

REGOLAMENT (KE) Nru 1334/2008 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tas-16 ta' Diċembru 2008

dwar aromatizzanti u ċerti ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti għall-użu fl-ikel u fuq l-ikel u li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 1601/91, ir-Regolamenti (KE) Nru 2232/96 u (KE) 110/2008 u d-Direttiva 2000/13/KE

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 95 tiegħu,

Wara li kkunsidraw l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽²⁾,

Billi:

(1) Fid-dawl ta' l-iżviluppi tekniċi u xjentifiċi, jehtieg li d-Direttiva tal-Kunsill 88/388/KEE tat-22 ta' Ġunju 1988 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' aromatizzanti għall-użu fl-oġġetti ta' l-ikel u mal-materjali ta' sors għall-produzzjoni tagħhom ⁽³⁾ tiġi aġġornata. Fl-interessi taċ-ċarezza u ta' l-effiċjenza d-Direttiva 88/388/KEE għandha tiġi sostitwita bir-Regolament preżenti.

(2) Id-Deciżjoni tal-Kunsill 88/389/KEE tat-22 ta' Ġunju 1988 dwar l-istabbiliment, mill-Kummissjoni, ta' inventarju tal-materjali u s-sustanzi ta' sors użati fil-preparazzjoni ta' aromatizzanti ⁽⁴⁾ tippredvi l-istabbiliment ta' dak l-inventarju fi żmien 24 xahar mill-adozzjoni tagħha. Dik id-Deciżjoni issa għadda żmienha u għandha tiġi revokata.

(3) Id-Direttiva tal-Kummissjoni 91/71/KEE tas-16 ta' Jannar 1991 li tikkompleta d-Direttiva tal-Kunsill 88/388/KEE dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' aromatizzanti għall-użu fl-oġġetti ta' l-ikel u mal-materjali ta' sors għall-produzzjoni tagħhom ⁽⁵⁾ tistabbilixxi r-regoli dwar l-ittikkettar tal-aromatizzanti. Dawk ir-regoli ġew sostitwiti bir-Regolament preżenti u d-Direttiva issa għandha tithassar.

(1) ĠU C 168, 20.7.2007, p. 34.

(2) Opinjoni tal-Parlament Ewropew ta' l-10 ta' Lulju 2007 (ĠU C 175 E, 10.7.2008, p. 176), Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill ta' l-10 ta' Marzu 2008 (ĠU C 111 E, 6.5.2008, p. 46) u Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-8 ta' Lulju 2008. (għadha mhix ippublikata fil-Ġurnal Uffiċjali). Deciżjoni tal-Kunsill tat-18 ta' Novembru 2008.

(3) ĠU L 184, 15.7.1988, p. 61.

(4) ĠU L 184, 15.7.1988, p. 67.

(5) ĠU L 42, 15.2.1991, p. 25.

(4) Il-moviment liberu ta' ikel sikur u sustanzjuż huwa aspett essenzjali tas-suq intern u jikkontribwixxi b'mod sinifikanti għas-saħħa u għall-benesseri taċ-ċittadini, u għall-interessi soċjali u ekonomiċi tagħhom.

(5) Sabiex tkun imħarsa s-saħħa tal-bniedem, dan ir-Regolament għandu jkopri l-aromatizzanti, il-materjali mis-sors għall-aromatizzanti u l-ikel li fih l-aromatizzanti. Għandu jkopri wkoll ċerti ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti li jiġu miżjuda ma' l-ikel bl-għan prinċipali li tiżdied l-aroma u li jikkontribwixxu b'mod sinifikanti għall-preżenza fl-ikel ta' ċerti sustanzi mhux mixtieqa li jseħhu b'mod naturali (minn hawn 'il quddiem imsejha "ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti"), il-materjal mis-sors tagħhom u l-ikel li jinstabu fih.

(6) Oġġetti ta' l-ikel fi stat naturali li m'għaddew mill-ebda trattament ta' pproċessar u oġġetti ta' l-ikel mhux komposti bħal ħwawar, ħxejjex aromatiċi, tejjiet u infużjonijiet (per eżempju tē tal-frott jew tal-ħxejjex aromatiċi) kif ukoll tahlitiet ta' ħwawar u/jew ħxejjex aromatiċi, tahlitiet ta' tē u tahlitiet għall-infużjoni, sakemm dawn jiġu kkunsmati kif inhuma u/jew m'humix miżjuda ma' l-ikel, ma jaqghux taht il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

(7) L-aromatizzanti għandhom jintużaw biex jimmodifikaw ir-riħa u/jew it-toghma għall-benefiċċju tal-konsumaturi. L-aromatizzanti u l-ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti għandhom jintużaw biss jekk jissodisfaw il-kriterji li ġew stabbiliti f'dan ir-Regolament. Iridu jkunu mingħajr periklu meta jiġu użati, u għalhekk ċerti aromatizzanti għandha ssirilhom valutazzjoni tar-riskju qabel ma jistgħu jkunu permessi fl-ikel. Fejn ikun possibbli l-attenzjoni għandha tiġi ffukata fuq jekk l-użu ta' ċerti aromatizzanti jistgħax ikollu xi konsegwenzi negattivi fuq il-gruppi vulnerabbli. L-użu ta' aromantizzanti m'għandux jiżgwi lill-konsumatur, u għalhekk il-preżenza tagħhom fl-ikel għandha dejjem tkun indikata permezz ta' tikkettar xieraq. L-aromatizzanti, m'għandhomx, b'mod partikolari, jintużaw b'mod li jiżgwidaw il-konsumatur rigward kwistjonijiet relatati, fost affarijiet oħrajn, man-natura, ma' kemm huwa frisk, mal-kwalità ta' l-ingredjenti wżati u man-naturalezza tal-prodott jew tal-proċess ta' produzzjoni, jew il-kwalità nutrittiva tal-prodott. L-approvazzjoni ta' aromatizzanti għandha tiehu wkoll kont ta' fatturi oħrajn rilevanti għall-kwistjoni taht konsiderazzjoni, inklużi fatturi soċjetali, ekonomiċi, tradizzjonali, etiċi u ambjentali, il-prinċipju ta' prekawzjoni u l-fattibbiltà tal-kontrolli.

- (8) Sa mill-1999, il-Kumitat Xjentifiku dwar l-Ikel, u sussegwentement l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (minn hawn 'il quddiem "l-Awtorità") stabbilita bir-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jstabilixxi l-prinċipji generali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jstabilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u jstabilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sikurezza ta' l-ikel⁽¹⁾, esprimew opinjonijiet dwar numru ta' sustanzi li jseħhu b'mod naturali f'materjali ta' sors għall-aromatizzanti u għall-ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti li, skond il-Kumitat ta' l-Esperti tas-Sustanzi ta' Aromatizzanti tal-Kunsill ta' l-Ewropa, iqajmu thassib tossikologiku. Sustanzi li għalihom kien ikkonfermat it-thassib tossikologiku mill-Kumitat Xjentifiku dwar l-Ikel għandhom jitqiesu bħala sustanzi mhux mixtieqa li bħala tali m'għandhomx jiġu miżjuda ma' l-ikel.
- (9) Minhabba li jseħhu b'mod naturali fil-pjanti, is-sustanzi mhux mixtieqa jistgħu jkunu preżenti fi preparazzjonijiet ta' aromatizzanti u f'ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti. Tradizzjonalment, il-pjanti jintużaw bħala ikel jew bħala ingredjenti ta' l-ikel. Għandhom jiġu stabbiliti livelli massimi xierqa għall-preżenza ta' dawn is-sustanzi mhux mixtieqa fl-ikel li l-iktar li jikkontribwixxi għall-konsum mill-bniedem ta' dawn is-sustanzi, fejn jitqiesu kemm il-htieġa li tiġi mharsa s-sahha tal-bniedem kif ukoll il-preżenza inevitabbli tagħhom fl-ikel tradizzjonali.
- (10) Livelli massimi għal ċerti sustanzi mhux mixtieqa li jseħhu b'mod naturali għandhom jiffukaw fuq l-ikel jew il-kategoriji ta' l-ikel li jikkontribwixxu l-aktar għall-konsum ta' l-ikel. Jekk sustanzi oħra naturali johlqu riskju għas-sahha tal-konsumaturi, il-livelli massimi għandhom ikunu ffissati wara li tingħata l-opinjoni ta' l-Awtorità. L-Istati Membri għandhom jorganizzaw kontrolli abbażi ta' riskju f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifika tal-konformità mal-liġi ta' l-għalf u l-ikel, mas-sahha ta' l-annimali u mar-regoli dwar il-welfare ta' l-annimali⁽²⁾. Il-produtturi ta' l-ikel huma obbligati li jiehdu kont tal-preżenza ta' dawn is-sustanzi meta jużaw ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti u/jew aromatizzanti għall-preparazzjoni ta' l-ikel kollu sabiex jiġi żgurat li l-ikel li mhux sikur ma jitqeghidx fis-suq.
- (11) Għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet fuq livell Komunitarju biex ikun ipprojbit jew ristrett l-użu ta' ċerti materjali ta' pjanti, ta' annimali, mikrobijoloġiċi jew minerali li jqajmu thassib għas-sahha tal-bniedem fil-produzzjoni ta' aromatizzanti u ta' ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti u fl-applikazzjoni tagħhom fil-produzzjoni ta' l-ikel.
- (12) Għandhom isiru valutazzjonijiet tar-riskju mill-Awtorità.
- (13) Biex tkun żgurata l-armonizzazzjoni, il-valutazzjoni tar-riskju u l-approvazzjoni ta' l-aromatizzanti u tal-materjali ta' sors li jehtieġ li ssirilhom evalwazzjoni, għandhom jitwettqu skond il-proċedura stabbilita fir-Regolament (KE) Nru 1331/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008. li jstabilixxi proċedura ta' awtorizzazzjoni komuni għall-addittivi ta' l-ikel, għall-enzimi ta' l-ikel u għall-aromatizzanti ta' l-ikel⁽³⁾.
- (14) Is-sustanzi aromatizzanti huma sustanzi kimiċi definiti, li jinkludu sustanzi aromatizzanti miksuba minn sintesi kimika jew iżolati permezz ta' proċessi kimiċi, u sustanzi aromatizzanti naturali. Għaddej programm ta' evalwazzjoni ta' sustanzi aromatizzanti skond ir-Regolament (KE) Nru 2232/96 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Ottubru 1996 li jstabilixxi proċedura Komunitarja għas-sustanzi aromatizzanti użati jew maħsuba għall-użu fi jew fuq l-oġġetti ta' l-ikel⁽⁴⁾. Skond dak ir-Regolament għandha tiġi adottata lista ta' sustanzi aromatizzanti fi żmien hames snin mill-adozzjoni ta' dak il-programm. Għandha tiġi ffissata skadenza għida għall-adozzjoni ta' dik il-lista. Se jkun propost biex dik il-lista tiġi inkluzja fil-lista msemmija fl-Artikolu 2(1) tar-Regolament (KE) Nru 1331/2008.
- (15) Il-preparazzjonijiet aromatizzanti huma aromatizzanti minbarra sustanzi definiti kimikament miksuba minn materjali b'origini veġetali, annimali u mikrobijoloġika, permezz ta' proċessi fiżiċi, enzimatiċi jew mikrobijoloġiċi adatti, jew fl-istat naturali tal-materjal jew wara li jkun ġie pproċessat għall-konsum mill-bniedem. Il-preparazzjonijiet aromatizzanti li ġew prodotti mill-ikel mhemmx għalfejn jgħaddu minn proċedura ta' evalwazzjoni jew approvazzjoni għall-użu fl-ikel jew fuq l-ikel sakemm ma jkunx hemm dubju dwar is-sikurezza tagħhom. Madankollu, is-sikurezza tal-preparazzjonijiet aromatizzanti prodotti minn materjal li mhux ikel għandha tiġi evalwata u approvata.
- (16) Ir-Regolament (KE) Nru 178/2002 jiddefinixxi l-ikel bħala kwalunkwe sustanza, jew prodott, kemm jekk ipproċessat, ipproċessat b'mod parzjali jew mhux ipproċessat, li huwa maħsub, jew raġonevolment mistenni li jkun, għall-ingestjoni mill-bniedem jew le. Il-materjali b'origini veġetali, annimali jew mikrobijoloġika, li jista' jiġi muri suffiċjentament li intużaw s'issa għall-produzzjoni ta' l-aromatizzanti, għal dan l-għan jitqiesu bħala materjali ta' l-ikel, anki jekk uħud minn dawn il-materjali ta' sors, bħalma huma r-rose wood u l-weraq tal-frawli, jistgħu ma jkunux intużaw għall-ikel bħala tali. M'hemmx għalfejn jiġu evalwati.

(1) ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1.

(2) ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1. Verżjoni korretta fil-ĠU L 191, 28.5.2004, p. 1.

(3) Ara paġna 1 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

(4) ĠU L 299, 23.11.1996, p. 1.

- (17) Bl-istess mod, l-aromatizzanti li għaddew minn proċess termali prodotti minn ikel taht kondizzjonijiet speċifikati m'hemmx għalfejn jgħaddu minn proċedura ta' evalwazzjoni jew approvazzjoni għall-użu fl-ikel jew fuq l-ikel sakemm ma jkunx hemm dubju dwar is-sikurezza tagħhom. Madankollu, is-sikurezza ta' l-aromatizzanti li għaddew minn proċess termali prodotti minn materjal li mhux ikel jew li m'humiex konformi ma' ċerti kondizzjonijiet ta' produzzjoni għandha tiġi evalwata u approvata.
- (18) Ir-Regolament (KE) Nru 2065/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-10 ta' Novembru 2003 dwar l-aromatizzanti bl-affumikazzjoni użat jew intiż għall-użu fi jew fuq l-ikel ⁽¹⁾ jistabbilixxi proċedura għall-valutazzjoni tas-sikurezza u l-approvazzjoni ta' aromatizzanti bl-affumikazzjoni u għandu l-għan li jistabbilixxi lista ta' kondensati primarji tad-duhhan u frazzjonijiet primarji tal-qatran li l-użu tagħhom huwa awtorizzat bl-eskluzjoni ta' l-ohrajn kollha.
- (19) Il-prekursuri ta' l-aromatizzanti bhall-karboidrati, l-oligo-peptidi u l-aċidi amini jagħtu l-aroama lill-ikel permezz ta' reazzjonijiet kimiċi li jseħhu waqt l-ipproċessar ta' l-ikel. Il-prekursuri ta' l-aromatizzanti li ġew prodotti mill-ikel mhemmx bżonn jgħaddu minn proċedura ta' evalwazzjoni jew approvazzjoni għall-użu fl-ikel u fuq l-ikel sakemm ma jkunx hemm dubju dwar is-sikurezza tagħhom. Madankollu, is-sikurezza tal-prekursuri ta' l-aromatizzanti prodotti minn materjal li mhux ikel għandha tiġi evalwata u approvata.
- (20) Aromatizzanti ohrajn li ma jaqgħux taht id-definizzjonijiet ta' l-aromatizzanti li ssemmev qabel jistgħu jintużaw fl-ikel u fuq l-ikel wara li jkunu għaddew minn proċedura ta' evalwazzjoni u approvazzjoni. Eżempju jista' jkun ta' aromatizzanti li jiġu miksuba permezz tat-tishin ta' żejt jew xaham sa temperaturi għoljin hafna, għall-perijodu qasir hafna li jirriżultaw faroma ta' xiwi.
- (21) Il-materjal li ġej mill-veġetali, mill-annimali, li n-natura tiegħu hija mikrobijoloġika jew minerali li mhux ikel jista' jiġi awtorizzat biss għall-produzzjoni ta' l-aromatizzanti wara li s-sikurezza tiegħu ġiet evalwata b'mod xjentifiku. Jista' jkun hemm il-htieġa li jkun awtorizzat l-użu ta' ċerti partijiet biss tal-materjal jew li jiġu ffissati kondizzjonijiet għall-użu.
- (22) L-aromatizzanti jista' jkun fihom addittivi ta' l-ikel kif permess mir-Regolament (KE) Nru 1333/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar l-addittivi ta' l-ikel ⁽²⁾ u/jew ingredjenti ta' l-ikel ohrajn għal finijiet teknoloġiċi bhall-hażna, l-istandardizzazzjoni, id-dilwizzjoni jew it-tahlil u l-istabbilizzazzjoni tagħhom.
- (23) Aromatizzanti jew materjal ta' sors li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 dwar ikel u għalf modifikat ⁽³⁾ ġenetikament għandhom ikunu awtorizzati skond dak ir-Regolament kif ukoll taht dan ir-Regolament.
- (24) L-aromatizzanti jibqgħu soġġetti għall-obbligi ġenerali ta' l-ittikkettar kif previst fid-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-20 ta' Marzu 2000 dwa l-approsimazzjoni ta' liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' tikkettjar, preżentazzjoni u riklammar ta' oġġetti ta' l-ikel ⁽⁴⁾ u, skond il-każ, fir-Regolament (KE) Nru 1829/2003 u r-Regolament (KE) Nru 1830/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 dwar it-traċċjabilità u l-ittikkettjar ta' organiżmi modifikati ġenetikament u t-traċċjabilità ta' prodotti ta' l-ikel u għalf manifatturati minn organiżmi modifikati ġenetikament ⁽⁵⁾. Barra minn hekk, f'dan ir-Regolament għandhom ikunu inkluzi d-dispożizzjonijiet speċifiċi dwar l-ittikkettjar ta' aromatizzanti mibjugħa bhala tali lill-manifattur jew lill-konsumatur finali.
- (25) Is-sustanzi aromatizzanti jew il-preparazzjonijiet aromatizzanti għandhom jiġu tikkettati bhala "naturali" jekk jikkonformaw ma' ċerti kriterji li jiżguraw li l-konsumaturi ma jiġux żgwidati.
- (26) Ir-rekwiziti speċifiċi ta' l-informazzjoni għandhom jiżguraw li l-konsumaturi ma jkunux żgwidati dwar il-materjal mis-sors użat għall-produzzjoni ta' l-aromatizzanti naturali. B'mod partikolari, jekk it-terminu naturali jintuża biex jiddeskrivi aroma, il-komponenti ta' l-aromatizzanti użati għandhom ikunu kollha ta' oriġini naturali. Barra minn hekk, is-sors ta' l-aromatizzanti għandhom ikunu ttikket-tati, hlief meta l-materjali ta' sors imsemmijin ma jiġux rikonoxxuti fl-aroama jew fit-togħma ta' l-ikel. Jekk jiġi msemmi sors, ta' l-inqas 95 % tal-komponent aromatizzanti għandu jkun miksub mill-materjal imsemmi. Peress li l-użu ta' aromatizzanti m'għandux jiżgwidaw l-konsumaturi, il-massimu l-iehor ta' 5 % jista' jintuża biss għall-istandardizzazzjoni jew biex jagħti fit-togħma aktar friska, qawwija, matura, naturali eċċ lill-aromatizzanti. Meta jintuża anqas minn 95 % tal-komponent aromatizzanti miksub mis-sors imsemmi u l-aroama tas-sors xorta tista' tkun rikonoxxuta, is-sors għandu jintwera flimkien ma' dikjarazzjoni li ġew miżjuda aromatizzanti naturali ohrajn. Eżempju estratt tal-kakaw li fih ġew miżjuda aromatizzanti naturali ohrajn biex jagħtu fit-togħma ta' banana.
- (27) Il-konsumaturi għandhom ikunu informati jekk it-togħma ta' affumikat ta' ikel partikolari hiex minhabba ż-żieda ta' aromatizzanti bl-affumikazzjoni. Skond id-Direttiva 2000/13/KE, it-tikkettar m'għandux iħawwad lill-konsumatur dwar jekk il-prodott huwiex affumikat b'mod konvenzjonali b'duhhan frisk jew jekk huwiex ittrattat b'aromatizzanti bl-affumikazzjoni. Id-Direttiva 2000/13/KE jehtieġ li tiġi adattata għad-definizzjonijiet ta' l-aromatizzanti, ta' l-aromatizzanti bl-affumikazzjoni u tat-terminu "naturali" għad-deskrizzjoni ta' l-aromatizzanti li ġew stabbiliti f'dan ir-Regolament.

(1) ĠU L 309, 26.11.2003, p. 1.

(2) Ara paġna 16 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

(3) ĠU L 268, 18.10.2003, p. 1.

(4) ĠU L 109, 6.5.2000, p. 29.

(5) ĠU L 268, 18.10.2003, p. 24.

- (28) Għall-evalwazzjoni tas-sikurezza tas-sustanzi aromatizzanti minhabba s-saħħa tal-bniedem, l-informazzjoni dwar il-konsum u l-użu tas-sustanzi aromatizzanti hija kruċjali. L-ammonti ta' sustanzi aromatizzanti miżjuda ma' l-ikel għandhom għalhekk jiġu kkontrollati fuq bażi regolari.
- (29) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tipprovdi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' l-implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni⁽¹⁾.
- (30) B'mod partikolari għandha tingħata s-setgħa lill-Kummissjoni biex temenda l-Annessi għal dan ir-Regolament u biex tadotta miżuri transitorji xierqa rigward l-istabiliment tal-lista Komunitarja. Peress li dawk il-miżuri għandhom kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia, billi jissupplimentawh b'elementi ġodda mhux essenzjali, huma għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.
- (31) Meta minhabba raġunijiet ta' urġenza, il-limiti ta' żmien normali għall-proċedura regolatorja bi skrutinju ma jkunux jistgħu jiġu rispettati, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tapplika l-proċedura ta' urġenza prevista fl-Artikolu 5a(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għall-adozzjoni ta' miżuri deskritti fl-Artikolu 8(2) u l-emendi għall-Annessi II sa V għal dan ir-Regolament.
- (32) L-Annessi II sa V għal dan ir-Regolament għandhom jiġu adattati kif meħtieġ għall-progress xjentifiku u tekniku, b'kont meħud ta' l-informazzjoni provduta minn produttori u utenti ta' aromatizzanti u/jew li tirriżulta mill-monitoraġġ u l-kontrolli mill-Istati Membri.
- (33) Sabiex tkun żviluppata u aġġornata l-leġislazzjoni Komunitarja dwar l-aromatizzanti b'mod proporzjonat u effettiv, huwa meħtieġ li tingħabar id-data, ikun hemm qsim ta' l-informazzjoni u tiġi kkoordinata l-hidma bejn l-Istati Membri. Għal dak il-ghan, jista' jkun utli li jitwettqu studji biex jindirizzaw kwistjonijiet speċifiċi bil-hsieb li jiġi ffaċilitat il-proċess ta' teħid ta' deċiżjonijiet. Huwa xieraq li l-Komunità tiffinanzja studji bħal dawn bhala parti mill-proċedura baġitarja tagħha. Il-finanzjament ta' tali miżuri huwa kopert bir-Regolament (KE) Nru 882/2004.
- (34) Sakemm titwaqqaf il-lista Komunitarja, għandu jsir provvediment għall-evalwazzjoni u għall-approvazzjoni ta' sustanzi aromatizzanti li mhumiex koperti mill-programm ta' evalwazzjoni previst fir-Regolament (KE) Nru. 2232/96. Għalhekk għandu jiġi stabbilit reġim tranżitorju. Taht dak ir-reġim tali sustanzi aromatizzanti għandhom jiġu evalwati u approvati skond il-proċedura stabbilita fir-Regolament (KE) Nru 1331/2008. Madankollu m'għandhomx japplikaw il-perijodi ta' żmien previsti f'dak ir-Regolament biex l-Awtorità tadotta l-opinjoni tagħha u
- biex il-Kummissjoni tipprezenta abbozz ta' Regolament li jaġġorna l-lista Komunitarja lill-Kumitat Permanenti dwar il-Katina ta' l-Ikel u s-Saħħa ta' l-Annimali, għaliex il-prijorità għandha tingħata lill-programm ta' evalwazzjoni li jkun għaddej.
- (35) Billi l-ghan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri li jiġu stabbiliti regoli Komunitarji dwar l-użu ta' l-aromatizzanti u ċerti ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti fl-ikel u fuq l-ikel, ma jistax jinkiseb biżżejjed mill-Istati Membri u għalhekk fl-interess ta' l-unità tas-suq u livell għoli ta' ħarsien tal-konsumatur, jista' jinkiseb aħjar fuq livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri skond il-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju ta' proporzjonalità, stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jintlaħaq dak il-ghan.
- (36) Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1601/91 ta' l-10 ta' Ġunju 1991 li jstabbilixxi regoli ġenerali dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni u l-prezentazzjoni ta' nbejjed aromatizzati, xorb ibbażat fuq inbid aromatizzat u cocktails aromatizzati magħmula mill-prodotti ta' l-inbid⁽²⁾ u r-Regolament (KE) Nru 110/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2008 dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni, il-prezentazzjoni, it-tikkettar u l-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografiċi ta' xorb spirituż⁽³⁾ jeħtieġ li jiġu adattati għal ċerti definizzjonijiet ġodda li ġew stabbiliti fir-Regolament preżenti.
- (37) Ir-Regolamenti (KEE) Nru 1601/91, (KE) Nru 2232/96 u (KE) Nru 110/2008 u d-Direttiva 2000/13/KE għandhom jiġu emendati kif meħtieġ.

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

SUĖĠETT, KAMP TA' APPLIKAZZJONI U DEFINIZZJONIJET

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jstabbilixxi regoli dwar aromatizzanti u ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti għall-użu fl-ikel u fuq l-ikel bil-ghan li jkun żgurat it-thaddim effettiv tas-suq intern filwaqt li jkun żgurat livell għoli ta' protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem u livell għoli ta' protezzjoni tal-konsumatur, inkluża l-protezzjoni ta' l-interessi tal-konsumaturi u l-prattiċi ġusti fil-kummerċ ta' l-ikel, bit-teħid f'konsiderazzjoni, fejn xieraq, tal-ħarsien ta' l-ambjent.

(1) ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

(2) ĠU L 149, 14.6.1991, p. 1.

(3) ĠU L 39, 13.2.2008, p. 16.

Għal dawn l-iskopijiet, dan ir-Regolament jipprovdi għal:

- (a) lista Komunitarja ta' aromatizzanti u materjali ta' sors approvati għall-użu fl-ikel u fuq l-ikel, imniżżla fl-Anness I (minn hawn 'il quddiem il-"lista Komunitarja");
- (b) kondizzjonijiet ta' l-użu ta' aromatizzanti u ta' ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti fl-ikel u fuq l-ikel;
- (c) regoli dwar l-ittikkettar ta' aromatizzanti.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament għandu japplika għal:

- (a) aromatizzanti li jintużaw jew li huma maħsuba għall-użu fl-ikel jew fuq l-ikel, mingħajr preġudizzju għal dispozizzjonijiet aktar speċifiċi stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 2065/2003;
- (b) l-ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti;
- (c) ikel li fih aromatizzanti u/jew ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti;
- (d) materjali ta' sors għal aromatizzanti u/jew materjali ta' sors għal ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti.

2. Dan ir-Regolament m'għandux japplika għal:

- (a) sustanzi li għandhom esklużivament toġhma helwa, qarsa jew mielha;
- (b) ikel fi stat naturali;
- (c) ikel mhux kompost u tahlitiet bħal, imma mhux esklużivament, ta' hwawar u/jew ta' hxejjex aromatiċi, tahlitiet ta' tè u tahlitiet għall-infużjoni bħala tali friški, imnixxa jew frižati, sakemm ma jkunux intużaw bħala ingredjenti ta' l-ikel.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

1. Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, id-definizzjonijiet li ġew stabbiliti fir-Regolamenti (KE) Nri 178/2002 u 1829/2003 għandhom japplikaw.

2. Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw ukoll:

- (a) "aromatizzanti" għandha tfisser prodotti:
 - (i) li m'humiex maħsuba biex jiġu kkunsmati bħala tali, li jiġu miżjuda ma' l-ikel sabiex jagħtu jew jimmodifikaw ir-riha u/jew toġhma;

- (ii) li huma magħmulin jew li jikkonsistu mill-kategoriji li ġejjin: sustanzi ta' taħwir, preparazzjonijiet ta' taħwir, hwawar li għaddew minn proċess termali, hwawar bl-affumikazzjoni, prekursori tal-benna jew hwawar ohra jew tahlitiet tagħhom;

- (b) "sustanza ta' taħwir" għandha tfisser sustanza ddefinita kimiċament bi proprjetajiet ta' taħwir;

- (c) "sustanza ta' taħwir naturali" għandha tfisser sustanza ta' taħwir li tinkiseb permezz ta' proċessi fiżiċi, enzimatiċi jew mikrobijoloġiċi xierqa minn materjal li ġej mill-veġetali, mill-annimali jew li għandu oriġini mikrobijoloġika jew fl-istat nej jew wara li ġie pproċessat għall-konsum mill-bniedem permezz ta' wiehed jew iktar mill-proċessi ta' preparazzjoni ta' l-ikel tradizzjonali li ġew elenkati fl-Anness II;

- (d) "preparazzjoni ta' taħwir" għandha tfisser prodott, għajr għal sustanza ta' taħwir, li nkiseb minn:

- (i) ikel permezz ta' proċessi fiżiċi, enzimatiċi jew mikrobijoloġiċi xierqa jew fl-istat nej tal-materjal jew wara li ġie pproċessat għall-konsum mill-bniedem permezz ta' wiehed jew iktar mill-proċessi ta' preparazzjoni ta' l-ikel tradizzjonali li ġew elenkati fl-Anness II u/jew mill-proċessi fiżiċi xierqa;

u/jew

- (ii) materjal li ġej mill-veġetali, mill-annimali jew li għandu oriġini mikrobijoloġika, li mhux ikel, li nkiseb permezz ta' wiehed jew iktar mill-proċessi ta' preparazzjoni ta' l-ikel tradizzjonali li ġew elenkati fl-Anness II u/jew mill-proċessi fiżiċi, enzimatiċi jew mikrobijoloġiċi xierqa;

- (e) "hwawar li għaddew minn proċess termali" għandha tfisser prodott li nkiseb wara trattament bis-shana minn tahlita ta' ingredjenti li mhux bilfors għandhom proprjetajiet ta' taħwir huma stess, li minnhom għall-inqas wiehed fih in-nitroġenu (amminiku) u iehor huwa zokkor li jnaqqas aġent ossidanti mhux qawwi (reducing sugar); l-ingredjenti għall-produzzjoni tal-hwawar li għaddew minn proċess termali jistgħu jkun:

- (i) ikel;

u/jew

- (ii) materjal mis-sors li mhux ikel;

- (f) "hwawar bl-affumikazzjoni" għandha tfisser prodott li jinkiseb permezz tal-frazzjonament u tal-purifikazzjoni ta' affumikazzjoni kondensata li tagħti kondensati primarji ta' l-affumikazzjoni u frazzjonijiet primarji tad-duhhan tat-tabakk u/jew hwawar bl-affumikazzjoni derivat kif ġie ddefinit fil-punti (1), (2) u (4) ta' l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru. 2065/2003;

(g) “prekursur ta' l-aromatizzanti” għandha tfisser prodott, li mhux bilfors li huwa stess ikollu proprjetajiet aromatizzanti, li jinżdied intenzjonalment ma' l-ikel għall-fini wahdieni li jaromatizza billi jtkissru jew ikun hemm reazzjoni ma' komponenti oħrajn waqt l-ipproċessar ta' l-ikel; jista' jinkiseb minn:

(i) ikel;

u/jew

(ii) materjal ta' sors li mhux ikel;

(h) “aromatizzanti oħrajn” għandha tfisser aromatizzanti miżjuda jew maħsuba biex jinżdiedu ma' l-ikel sabiex jagħtu riha u/jew toghma u li ma jaqgħux taht definizzjonijiet (b) sa (g);

(i) “ingredjent ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti” għandha tfisser ingredjent ta' l-ikel għajr għall-aromatizzanti li jistgħu jiżdiedu ma' l-ikel bil-fini prinċipali li tiżdied l-aroma jew tiġi mmodifikata l-aroma ta' l-ikel u li jikkontribwixxi b'mod sinjifikanti għall-preżenza fl-ikel ta' ċerti sustanzi mhux mixtieqa li jsehhu b'mod naturali;

(j) “materjal ta' sors” għandha tfisser materjal b'oriġini veġetali, animal, mikrobijoloġika jew minerali li minnu jiġu prodotti aromatizzanti jew ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti; dan jista' jkun:

(i) ikel;

jew

(ii) materjal ta' sors li mhux ikel;

(k) “proċess fiżiku xieraq” għandha tfisser proċess fiżiku li ma jimmodifikax intenzjonalment in-natura kimika tal-komponenti aromatizzanti, bla ħsara għall-elenkar tal-proċessi għall-preparazzjoni ta' l-ikel tradizzjonali fl-Anness II, u ma jinvolvi, inter alia, l-użu ta' ossiġnu ta' enerġija oghla (singlet oxygen), ożonu, katalizzaturi inorganici, katalizzaturi metalliċi, reaġenti organometalliċi u/jew radjazzjoni UV.

3. Għall-fini tad-definizzjonijiet elenkati fil-paragrafu 2 (d), (e), (g) u (j), il-materjali ta' sors li sa issa hemm evidenza sinifikanti li ntużaw għall-produzzjoni ta' l-aromatizzanti, għandhom jitqiesu bħala ikel għal fini ta' dan ir-Regolament.

4. L-aromatizzanti jista' jkun fihom addittivi ta' l-ikel kif permess mir-Regolament (KE) Nru 1333/2008 u/jew ingredjenti ta' l-ikel oħrajn inkorporati għall-finijiet teknoloġiċi.

KAPITOLU II

IL-KUNDIZZJONIJET GĦALL-UŻU TAL-HWAWAR, TA' L-INGREDJENTI TA' L-IKEL BI PROPRJETAJIET TA' TAHWIR U TAL-MATERJALI MIS-SORS

Artikolu 4

Il-kundizzjonijiet ġenerali għall-użu tal-hwawar jew ta' l-ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet ta' tahwir

L-aromatizzanti jew l-ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet li ġejjin biss jistgħu jintużaw fl-ikel jew fuq l-ikel:

(a) abbażi ta' l-evidenza xjentifika disponibbli, m'humiex ta' perikolu għas-saħħa tal-konsumatur u

(b) l-użu tagħhom ma' jqarraqx bil-konsumatur.

Artikolu 5

Projbizzjoni ta' hwawar mhux konformi u/jew ta' oġġetti ta' l-ikel mhux konformi

L-ebda persuna m'għandha tqiegħed fis-suq aromatizzanti, jew kwalunkwe ikel li fih hemm tali aromatizzanti u/jew ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti jekk l-użu tagħhom mhux konformi ma' dan ir-Regolament.

Artikolu 6

Il-preżenza ta' ċerti sustanzi

1. Is-sustanzi li ġew elenkati fil-Parti A ta' l-Anness III m'għandhomx jiġu miżjuda bħala tali ma' l-ikel.

2. Mingħajr preġudizzju għar-Regolament (KE) Nru 110/2008, il-livelli massimi ta' ċerti sustanzi, li huma preżenti b'mod naturali fl-aromatizzanti u/jew fl-ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti, fl-ikel kompost elenkat fil-Parti B ta' l-Anness III m'għandhomx jinqabzu minhabba l-użu ta' aromatizzanti u/jew ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti f'dak l-ikel u fuq dak l-ikel. Il-livelli massimi tas-sustanzi mniżżlin fl-Anness III għandhom japplikaw għall-ikel kif ikkummerċjalizzat, sakemm ma jkunx iddikjarat mod ieħor. B'deroga minn dan il-prinċipju, għal ikel niexef u/jew ikkonċentrat li jehtieg li jiġi rikostitwit għandhom japplikaw il-livelli massimi għall-ikel kif rikostitwit skond l-istruzzjonijiet fuq it-tikketta, b'kont mehud tal-fattur ta' dilwizzjoni minimu.

3. Jistgħu jiġu adottati regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-paragrafu 2 skond il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 21(2), wara l-opinjoni ta' l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (minn hawn 'il quddiem imsejha l-“Awtorità”), fejn mehtieg.

Artikolu 7

Użu ta' ċerti materjali ta' sors

1. Il-materjali ta' sors elenkati fil-Parti A ta' l-Anness IV m'għandhomx jintużaw għall-produzzjoni ta' aromatizzanti u/jew ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti.

2. L-aromatizzanti u/jew l-ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti prodotti mill-materjali ta' sors elenkati fil-Parti B ta' l-Anness IV jistgħu jintużaw biss taht il-kondizzjonijiet indikati f'dak l-Anness.

Artikolu 8

Aromatizzanti u ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti li għalihom m'humiex mehtieġa evalwazzjoni u approvazzjoni

1. L-aromatizzanti u l-ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti li ġejjin jistgħu jintużaw fl-ikel jew fuq l-ikel min-għajr evalwazzjoni u approvazzjoni taht dan ir-Regolament, sakemm ikunu konformi ma' l-Artikolu 4:

- (a) il-preparazzjonijiet aromatizzanti li jissemmew fl-Artikolu 3(2)(d)(i);
- (b) l-aromatizzanti li għaddew minn proċess termali li jissemmew fl-Artikolu 3(2)(e)(i) li jikkonformaw mal-kondizzjonijiet għall-produzzjoni ta' aromatizzanti li għaddew minn proċess termali u mal-livelli massimi ta' ċerti sustanzi fl-aromatizzanti li għaddew minn proċess termali li ġew stabbiliti fl-Anness V;
- (c) il-prekursuri ta' l-aromatizzanti li jissemmew fl-Artikolu 3(2)(g)(i);
- (d) l-ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti.

2. Minkejja l-paragrafu 1, jekk il-Kummissjoni, Stat Membru jew l-Awtorità tesprimi dubji dwar is-sikurezza ta' aromatizzanti jew ta' ingredjent ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti imsemmi fil-paragrafu 1, l-Awtorità għandha tagħmel valutazzjoni tar-riskju ta' tali aromatizzanti jew ingredjent ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti. Għandhom imbagħad japplikaw mutatis mutandis l-Artikoli 4, 5 u 6 tar-Regolament (KE) Nru 1331/2008. Jekk mehtieġ, il-Kummissjoni għandha tadotta miżuri, wara l-opinjoni ta' l-Awtorità, li huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia billi jissupplimentawh, skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 21(3). Tali miżuri għandhom jiġu stabbiliti fl-Annessi III, IV u/jew V fejn adatt. Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tuża l-proċedura ta' urġenza prevista fl-Artikolu 21(4).

KAPITOLU III

IL-LISTA KOMUNITARJA TAL-HWAWAR U TAL-MATERJALI MIS-SORS LI ĠEW APPROVATI GĦALL-UŻU FL-IKEL U FUQ L-IKEL

Artikolu 9

Il-hwawar u l-materjali mis-sors li għalihom huma mehtieġa evalwazzjoni u approvazzjoni

Dan il-Kapitolu japplika:

- (a) għas-sustanzi aromatizzanti;
- (b) għall-preparazzjonijiet aromatizzanti li jissemmew fl-Artikolu 3(2)(d)(ii);
- (c) aromatizzanti li għaddew minn proċess termali miksuba billi jissahhnu l-ingredjenti li jaqgħu, b'mod parzjali jew shih, taht l-Artikolu 3(2)(e)(ii) u/jew li għalihom ma ntlahqux il-kundizzjonijiet għall-produzzjoni ta' aromatizzanti li għaddew minn proċess termali u/jew il-livelli massimi għal ċerti sustanzi mhux mixtieqa stabbiliti fl-Anness V;
- (d) għall-prekursuri ta' l-aromatizzanti li jissemmew fl-Artikolu 3(2)(g)(ii);
- (e) għal aromatizzanti oħrajn li jissemmew fl-Artikolu 3(2)(h);
- (f) għall-materjali mis-sors, li mhumiex ikel, li jissemmew fl-Artikolu 3(2)(j)(ii).

Artikolu 10

Il-lista Komunitarja ta' l-aromatizzanti u tal-materjali mis-sors

Mill-aromatizzanti u l-materjali ta' sors imsemmija fl-Artikolu 9, dawk biss li huma inklużi fil-lista Komunitarja jistgħu jitqieghdu fis-suq bħala tali u użati fl-ikel jew fuq l-ikel taht il-kondizzjonijiet ta' l-użu speċifikati hemmhekk, fejn applikabbli.

Artikolu 11

Inklużjoni ta' aromatizzanti u materjali ta' sors fil-lista Komunitarja

1. L-aromatizzanti jew il-materjal mis-sors jistgħu jiġu inklużi fil-lista Komunitarja, skond il-proċedura li ġiet stabbilita bir-Regolament (KE) Nru 1331/2008, biss jekk jikkonformaw mal-kondizzjonijiet li ġew stabbiliti fl-Artikolu 4 ta' dan ir-Regolament.

2. L-annotazzjoni għall-aromatizzanti jew għal materjal mis-sors fil-lista Komunitarja għandha tispeċifika:

- (a) l-identifikazzjoni ta' l-aromatizzanti jew tal-materjal mis-sors approvat;
- (b) fejn ikun mehtieġ, il-kondizzjonijiet li fihom jistgħu jiġu użati l-aromatizzanti.

3. Il-lista Komunitarja għandha tiġi emendata skond il-proċedura msemmija fir-Regolament (KE) Nru 1331/2008.

Artikolu 12

Aromatizzanti jew materjal ta' sors li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003

1. Aromatizzanti jew materjal ta' sors li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003 jistgħu jiġu inklużi fil-lista Komunitarja fl-Anness I skond dan ir-Regolament biss meta huma koperti minn awtorizzazzjoni skond ir-Regolament (KE) Nru 1829/2003.

2. Meta aromatizzant li jkun diġà inkluż fil-lista Komunitarja ikun prodott minn għejun li jaqgħu fl-ambitu tar-Regolament (KE) Nr 1829/2003, ma jkunx hemm bżonn li jiġi awtorizzat mill-ġdid skond dan ir-Regolament, u dan sakemm l-għajn il-ġdida tkun koperata minn awtorizzazzjoni skond ir-Regolament (KE) Nru 1829/2003 u l-aromatizzant jikkonforma ma' l-ispeċifikazzjonijiet stabbiliti skond dan ir-Regolament.

Artikolu 13

Deciżjonijiet ta' interpretazzjoni

Fejn meħtieġ, jista' jiġi deciż skond il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 21(2):

- (a) jekk sustanza jew taħlita ta' sustanzi, materjal jew tip ta' ikel partikolari jaqgħux fil-kategoriji elenkati fl-Artikolu 2(1);
- (b) għal liema kategorija speċifika definita fl-Artikolu 3(2)(b) sa (j) tappartjeni sustanza partikolari;
- (c) jekk prodott partikolari jappartjenix għal kategorija ta' ikel jew huwa ikel imsemmi fl-Anness I jew Anness III, Parti B.

KAPITOLU IV

IT-TIKKETTAR

Artikolu 14

L-ittikkettar tal-hwawar li m'humix maħsuba għall-bejgħ lill-konsumatur finali

1. L-aromatizzanti li m'humix maħsuba għall-bejgħ lill-konsumatur finali jistgħu jiġu kummerċjalizzati biss bit-tikketti previsti fl-Artikoli 15 u 16, li jridu jkunu viżibbli faċilment, jinq-raw b'mod ċar u indelibbli. L-informazzjoni provduta fl-Artikolu 15 għandha tkun fl-lingwa li tiftiehem faċilment mix-xerrejja.

2. Skond it-Trattat, l-Istat Membru fejn il-prodott jiġi kummerċjalizzat jista', fit-territorju tiegħu stess, jistipula li din l-informazzjoni prevista fl-Artikolu 15 tiġi pprovduta b'waha jew aktar mil-lingwi uffiċjali tal-Komunità, li għandha tiġi ddeterminata minn dak l-Istat Membru. Dan m'għandux jipprekludi li tali informazzjoni tiġi indikata f'diversi lingwi.

Artikolu 15

Htiġijiet ġenerali tat-tikkettar għal hwawar li m'humix maħsuba għall-bejgħ lill-konsumatur finali

1. Fejn aromatizzanti li m'humix maħsuba għall-bejgħ lill-konsumatur finali, jinbiegħu waħedhom jew imhalltin flimkien u/jew ma' ingredjenti ta' l-ikel oħrajn u/jew li magħhom huma miżjuda sustanzi oħrajn skond l-Artikolu 3(4), l-imballaġġ jew il-kontenituri tagħhom għandu jkollhom fuqhom l-informazzjoni li ġeja:

- (a) id-deskrizzjoni tal-bejgħ: jew it-terminu "aromatizzanti" jew isem jew deskrizzjoni iktar speċifiku ta' l-aromatizzanti;
- (b) id-dikjarazzjoni jew "għall-ikel" jew id-dikjarazzjoni "użu ristrett fl-ikel" jew referenza aktar speċifika għall-użu ta' l-ikel maħsub tagħhom;
- (c) jekk meħtieġ, il-kondizzjonijiet speċjali għall-ħażna u/jew l-użu;
- (d) marka li tidentifika l-lott;
- (e) fl-ordni mill-kbir għaż-żgħir tal-piż, lista ta':
 - (i) il-kategoriji ta' l-aromatizzanti preżenti; kif ukoll
 - (ii) l-ismijiet ta' kull waħda mis-sustanzi l-oħra jew ta' kull wiehed mill-materjali l-oħrajn fil-prodott jew, fejn ikun xieraq, in-numru E tagħhom;
- (f) l-isem jew l-isem kummerċjali u l-indrizz tal-manifattur jew tal-persuna li tippakkja, jew ta' bejjiegh;
- (g) indikazzjoni tal-kwantità massima ta' kull komponent jew grupp ta' komponenti soġġett għal limitu kwantitattiv fl-ikel u/jew informazzjoni xierqa f'termini ċari u li jinftiehem faċilment biex ikun possibbli li x-xerrej jikkonforma ma' dan ir-Regolament jew ma' leġislazzjoni Komunitarja rilevanti oħra;
- (h) il-kwantità netta;
- (i) data ta' durabbiltà minima jew data sa meta jridu jintużaw;
- (j) fejn rilevanti, l-informazzjoni dwar aromatizzanti jew sustanzi oħrajn imsemmijin f'dan l-Artikolu u elenkati fl-Anness III a għad-Direttiva 2000/13/KE fir-rigward ta' l-indikazzjoni ta' l-ingredjenti preżenti fl-oġġetti ta' l-ikel.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, l-informazzjoni meħtieġa fil-punti (e) u (g) ta' dak il-paragrafu tista' tidher biss fuq id-dokumenti li għandhom x'jaqsmu mal-konsenja li għandhom ikunu pprovduti ma' jew qabel il-konsenja, sakemm l-indikazzjoni "mhux għall-bejgħ bl-imnut" tidher fuq parti viżibbli faċilment ta' l-imballaġġ jew tal-kontenitur tal-prodott ikkonċernat.

3. B'deroga mill-paragrafu 1, fejn l-aromatizzanti jiġu fornuti ftankers, l-informazzjoni kollha tista' tidher biss fuq id-dokumenti li jakkumpanjawhom relatati mal-konsenja li għandhom jiġu pprovduti mal-konsenja.

Artikolu 16

Htiġiet speċifiċi għall-użu tat-terminu “naturali”

1. Jekk it-terminu “naturali” jintuża biex jiġu deskritti l-aromatizzanti fid-deskrizzjoni tal-bejgħ imsemmija fl-Artikolu 15(1)(a) għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 2 sa 6 ta' dan l-Artikolu.

2. It-terminu “naturali” għad-deskrizzjoni ta' l-aromatizzanti jista' tintuża biss jekk il-komponent aromatizzanti jinkludi biss preparazzjonijiet aromatizzanti u/jew sustanzi aromatizzanti naturali.

3. It-terminu “sustanza(i) aromatizzanti naturali” jista' jintuża biss għall-aromatizzanti fejn il-komponent aromatizzanti fih esklużivament sustanzi aromatizzanti naturali.

4. It-terminu “naturali” jista' jintuża biss flimkien ma' referenza għal ikel, kategorija ta' ikel jew sors aromatizzanti veġetali jew mill-annimali jekk il-komponent aromatizzanti inkiseb esklużivament jew b'ta' l-inqas 95 % ta' w/w mill-materjal ta' sors imsemmi.

Id-deskrizzjoni għandha taqra “aromatizzanti ‘ikel jew kategorija ta' ikel jew sors/i' naturali”.

5. It-terminu “aromatizzanti ‘ikel jew kategorija ta' ikel jew sors/i' naturali b'aromatizzanti naturali oħrajn” jista' tintuża biss jekk il-komponent aromatizzanti ġej parzjalment mill-materjal ta' sors imsemmi, li l-roma tiegħu tista' tingharaf faċilment.

6. It-terminu “sustanza aromatizzanti naturali” jista' jintuża biss jekk il-komponent aromatizzanti ġej minn materjali mis-sors differenti u fejn referenza għall-materjali mis-sors m'għandiex tirrifletti l-roma jew it-togħma tagħhom.

Artikolu 17

L-ittikkettar tal-hwawar maħsuba għall-bejgħ lill-konsumatur finali

1. Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 2000/13/KE, id-Direttiva tal-Kunsill 89/396/KEE ta' l-14 ta' Ġunju 1989 dwar l-indikazzjonijiet jew il-marki li jidentifikaw il-lott li għalih jappartjenu oġġetti ta' l-ikel ⁽¹⁾ u r-Regolament (KE) Nru 1829/2003, aromatizzanti mibjugħa waħedhom jew imhalltin ma' xulxin u/jew ma' ingredjenti ta' l-ikel oħrajn u/jew li magħhom huma miżjuda sustanzi oħrajn u li huma maħsuba għall-bejgħ lill-konsumatur finali jistgħu jiġu kummerċjalizzati biss jekk l-imballaġġ tagħhom fih id-dikjarazzjoni jew “għall-ikel” jew id-dikjarazzjoni “użu ristrett fl-ikel” jew referenza speċifika aktar għall-użu ta' l-ikel maħsub tagħhom, li trid tkun viżibbli faċilment, tinqara b'mod ċar u indelibbli.

2. Jekk it-terminu “naturali” jintuża biex jiġu deskritti l-aromatizzanti fid-deskrizzjoni tal-bejgħ imsemmija fl-Artikolu 15(1)(a), għandu japplika l-Artikolu 16.

(¹) ĠU L 186, 30.6.1989, p. 21.

Artikolu 18

Htiġiet ta' tikkettar oħrajn

L-Artikoli 14 sa 17 għandhom japplikaw mingħajr preġudizzju għal liġijiet, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi aktar dettaljati jew aktar estensivi fir-rigward ta' toqol u daqs jew li japplikaw għall-prezentazzjoni, il-klassifika, l-imballaġġ u t-tikkettar ta' sustanzi u preparazzjonijiet perikolużi jew li japplikaw għat-trasport ta' tali sustanzi u preparazzjonijiet.

KAPITOLU V

DISPOŻIZZJONIJIET PROCEDURALI U IMPLIMENTAZZJONI

Artikolu 19

Rappurtaġġ mill-operaturi tal-kummerċ fl-ikel

1. Produttur jew utent ta' sustanza ta' aromatizzanti, jew ir-rappreżentant ta' dan il-produttur jew utent, għandu, fuq talba tal-Kummissjoni, jinfurmaha dwar l-ammont tas-sustanza miżjud ma' l-ikel fil-Komunità f'perijodu ta' 12-il xahar. L-informazzjoni provduta f'dan il-kuntest għandha tiġi trattata bhala kunfidenzjali sakemm din l-informazzjoni ma tkunx meħtieġa għall-ewalwazzjoni ta' sikurezza.

Informazzjoni dwar l-użu tal-livelli għal kategoriji speċifiċi ta' l-ikel fil-Komunità għandha titpogġja għad-disponibbli ta' l-Istati Membri mill-Kummissjoni.

2. Fejn applikabbli, għal aromatizzanti li huma diġà approvati taħt dan ir-Regolament li huma ppreparati b'metodi ta' produzzjoni jew materjali tal-bidu li jkun sinifikattivament differenti minn dawk inklużi fil-valutazzjoni tar-riskju ta' l-Awtorità, il-produttur jew l-utent għandu, qabel il-kummerċjalizzazzjoni ta' l-aromatizzanti, jippreżenta lill-Kummissjoni d-data meħtieġa biex tkun possibbli evalwazzjoni ta' l-aromatizzanti li għandha titwettaq mill-Awtorità, fir-rigward tal-metodu ta' produzzjoni jew il-karatteristiċi modifikati.

3. Produttur jew utent ta' aromatizzanti u/jew materjali ta' sors għandu jinforma lill-Kummissjoni immedjatament dwar kwalunkwe informazzjoni xjentifika jew teknika ġdida li hija magħrufa u aċċessibbli għalih u li tista' taffettwa l-valutazzjoni tas-sikurezza tas-sustanza aromatizzanti.

4. Għandhom jiġu adottati regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-paragrafu 1 skond il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 21(2).

Artikolu 20

Monitoraġġ u rappurtaġġ mill-Istati Membri

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu sistemi biex jimmonitorjaw il-konsum u l-użu ta' l-aromatizzanti stabbiliti fil-lista Komunitarja u l-konsum tas-sustanzi elenkati fl-Anness III b'approċċ ibbażat fuq ir-riskju u għandhom jirrapportaw is-sejbiet tagħhom bi frekwenza xierqa lill-Kummissjoni u lill-Awtorità.

2. Wara li l-Awtorità tkun giet ikkonsultata, għandha tiġi adottata metodoloġija komuni għall-għbir mill-Istati Membri ta' l-informazzjoni dwar il-konsum u l-użu ta' l-aromatizzanti stabbiliti fil-lista Komunitarja u tas-sustanzi elenkati fl-Anness III, skond il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 21(2) sa l-20 ta' Jannar 2011.

Artikolu 21

Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun mghejjuna mill-Kumitat Permanenti tal-Katina Alimentari u s-Saħħa ta' l-Animali.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jitqiesu d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun iffissat għal tliet xhur.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a (1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jitqiesu d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5a (1), (2), (4) u (6) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jitqiesu d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Artikolu 22

Emendi għall-Annessi II sa V

Emendi għall-Annessi II sa V għal dan ir-Regolament biex jirriflettu l-progress xjentifiku u tekniku li huma mfasslin biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 21(3), wara l-opinjoni ta' l-Awtorità, fejn meħtieġ.

Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tuża l-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 21(4).

Artikolu 23

Finanzjament Komunitarju ta' linji politiċi armonizzati

Il-bażi legali għall-iffinanzjar ta' miżuri li jirriżultaw minn dan ir-Regolament huwa l-Artikolu 66(1)(c) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004.

KAPITOLU VI

DISPOŻIZZJONIJET TRANSITORJI U FINALI

Artikolu 24

Revoki

1. Id-Direttiva 88/388/KEE, id-Deċiżjoni 88/389/KEE u d-Direttiva 91/71/KEE għandhom jithassru mill-20 ta' Jannar 2011.

2. Ir-Regolament (KE) Nru. 2232/96 għandu jithassar mid-data ta' l-applikazzjoni tal-lista li tissemma fl-Artikolu 2(2) ta' dak ir-Regolament.

3. Ir-referenzi għall-atti mhassra għandhom jiġu interpretati bħala referenzi għal dan ir-Regolament.

Artikolu 25

Introduzzjoni tal-lista ta' sustanzi ta' tahwir fil-lista Komunitarja ta' hwawar u materjali ta' sors u reġim transitorju

1. Il-lista Komunitarja għandha tiġi stabbilita billi tiġi introdotta l-lista tas-sustanzi aromatizzanti msemmija fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 2232/96 fl-Anness I għal dan ir-Regolament waqt l-adozzjoni tiegħu.

2. Sakemm tiġi stabbilita l-lista Komunitarja, għandu japplikar-Regolament (KE) Nru 1331/2008 għall-evalwazzjoni u l-approvazzjoni ta' sustanzi aromatizzanti li m'humiex koperti mill-programm ta' evalwazzjoni previst fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 2232/96.

B'deroga minn dik il-proċedura, il-perjodu ta' disa' xhur imsemmi fl-Artikolu 5(1) u 7 tar-Regolament (KE) Nru 1331/2008 m'għandux japplikaw għal evalwazzjoni u approvazzjoni bħal din.

3. Kwalunkwe miżura transitorja adatta li hija mfassla biex temenda l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, *inter alia* billi tissupplimentah għandha tiġi adottata skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 21(3).

Artikolu 26

Emenda għar-Regolament (KEE) Nru 1601/91

L-Artikolu 2(1) huwa hawnhekk emendat kif ġej:

1. Fil-punt (a), l-ewwel subinċiż tat-tielet inċiż għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“— sustanzi aromatizzanti u/jew preparazzjonijiet aromatizzanti kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar l-aromatizzanti u ċertu ingredjenti ta' l-ikel bi propjetajiet aromatizzanti għall-użu fi u fuq l-ikel (*), u/jew

(*) ĠU L 354, 31.12.2008, p. 34”;

2. Fil-punt b), l-ewwel subinċiż tat-tieni inċiż għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“— sustanzi aromatizzanti u/jew preparazzjonijiet aromatizzanti kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b) u (d) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008, u/jew”;

3. Fil-punt (c), l-ewwel subinċiż tat-tieni inċiż għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“— sustanzi aromatizzanti u/jew preparazzjonijiet aromatizzanti kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b) u (d) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008, u/jew”.

Artikolu 27

Emenda għar-Regolament (KE) Nru 2232/96

L-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KE) Nru 2232/96, għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

- "1. Għandha tiġi adottata l-lista ta' sustanzi aromatizzanti imsemmija fl-Artikolu 2(2) skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 7 sa mhux iktar tard mill-31 ta' Diċembru 2010."

Artikolu 28

Emenda għar-Regolament (KE) Nru 110/2008

Ir-Regolament (KE) Nru 110/2008 huwa b'dan emendat kif ġej:

1. Fl-Artikolu 5(2), il-punt (c) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"(c) ikun fihom sustanzi li jagħtu t-toghma kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru. 1334/2008 tal-Parlament u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar aromatizzanti u ċerti ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti għall-użu fi jew fuq l-ikel (*) u preparazzjonijiet li jagħtu t-toghma kif definiti fl-Artikolu 3(2)(d) ta' dak ir-Regolament;

(*) ĠU L 354, 31.12.2008, p. 34";

2. Fl-Artikolu 5(3), il-punt (c) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"(c) ikun fihom aromatizzant wiehed jew aktar kif definiti fl-Artikolu 3(2)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008";

3. Fl-Anness I, il-punt 9(a) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"(9) *Zieda ta' sustanzi tat-taħwir*

Aromtaizzant tfisser li fil-preparazzjoni ta' xarba alkoholika jintużaw aromatizzant wiehed jew aktar definiti fl-Artikolu 3(2)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008";

4. L-Anness II għandu jkun emendat kif ġej:

- (a) Il-Paragrafu 19(c) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"(c) Sustanzi aromatizzanti ohra kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008 u/jew preparazzjonijiet aromatizzanti kif definiti fl-Artikolu 3(2)(d) ta' dak ir-Regolament, u/jew pjanti aromatiċi jew partijiet minn pjanti aromatiċi jistgħu jintużaw bhala zieda, imma l-karatteristiċi organolettiċi tal-ġnibru jridu jkunu dixxernibbli, anki jekk xi kultant ikunu mdgħajfa."

- (b) Il-Paragrafu 20(c) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"(c) Sustanzi aromatizzanti kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008 u/jew preparazzjonijiet aromatizzanti kif definiti fl-Artikolu 3(2)(d) ta' dak ir-Regolament biss għandhom

jintużaw għall-produzzjoni tal-ġinn sabiex it-toghma predominanti tkun tal-ġnibru."

- (c) Il-Paragrafu 21(a) (ii) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"(ii) it-taħlita tal-prodott ta' distillazzjoni bħal din u ta' l-alkohol etiliku ta' oriġini agrikola bl-istess kompożizzjoni, purità u qawwa alkoholika; is-sustanzi li jagħtu t-toghma u/jew il-preparazzjonijiet li jagħtu t-toghma kif speċifikati fil-kategorija 20(c), jistgħu jintużaw ukoll sabiex jaromatizzaw il-ġinn iddistillat.";

- (d) Il-Paragrafu 23(c) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"(c) Sustanzi aromatizzanti ohrajn kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008 u/jew preparazzjonijiet aromatizzanti kif definiti fl-Artikolu 3(2)(d) ta' dak ir-Regolament jistgħu jintużaw addizzjonalment, imma jrid ikun hemm toghma predominanti ta' anisi.";

- (e) Il-Paragrafu 24(c) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"(c) Sustanzi naturali ohrajn li jagħtu t-toghma kif definiti fl-Artikolu 3(2)(c) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008 u/jew preparazzjonijiet li jagħtu t-toghma kif definiti fl-Artikolu 3(2)(d) ta' dak ir-Regolament jistgħu jintużaw addizzjonalment, iżda t-toghma ta' dan ix-xorb trid tkun ġeja l-aktar minn distillati ta' l-anisi (*Carum carvi* L.) u/jew miż-zerriegħa tax-xibt (*Anethum graveolens* L.), peress li l-użu taż-żjut essenzjali (essential oils) huwa projbit.";

- (f) Il-Paragrafu 30(a) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"(a) Ix-xorb alkoholiku b'toghma morra jew il-bitter huma xarbiet alkoholici li t-toghma predominanti tkun morra magħmula biż-zieda ta' l-alkohol etiliku ta' oriġini agrikola mhawwar b'sustanzi li jagħtu t-toghma kif definiti fl-Artikolu 3(2)(c) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008 u/jew preparazzjonijiet li jagħtu t-toghma kif definiti fl-Artikolu 3(2)(d) ta' dak ir-Regolament.";

- (g) Fil-paragrafu 32(c), l-ewwel subparagrafu u l-parti introduttoria tat-tieni subparagrafu għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

"(c) Sustanzi li jagħtu t-toghma kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru. 1334/2008 u l-preparazzjonijiet li jagħtu t-toghma kif definiti fl-Artikolu 3(2)(d) ta' dak ir-Regolament jistgħu jintużaw fil-preparazzjoni tal-likuri. Madankollu, huma biss is-sustanzi naturali li jagħtu t-toghma kif definiti fl-Artikolu 3(2)(c) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008 u l-preparazzjonijiet li jagħtu t-toghma kif definiti fl-Artikolu 3(2)(d) ta' dak ir-Regolament li għandhom jintużaw fil-preparazzjoni tal-likuri li ġejjin:";

(h) Il-Paragrafu 41(c) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“(c) Sustanzi aromatizzanti biss kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008 u preparazzjonijiet aromatizzanti biss kif definiti fl-Artikolu 3(2)(d) ta' dak ir-Regolament jistgħu jintużaw fil-preparazzjoni tal-liqueur tal-bajd jew l-advocaat jew l-avocat jew l-advokat.”;

(i) Il-Paragrafu 44(a) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“(a) Väkevä glögi jew spritglögg huwa xarba alkoholika prodotta biż-żieda ta' aromatizzanti tal-qronfol u/jew tal-kannella ma' l-alkohol etiliku ta' oriġini agrikola bl-użu ta' wiehed mill-proċessi li ġejjin: maċerazzjoni u/jew distillazzjoni, ridistillazzjoni ta' l-alkohol fil-preżenza tal-partijiet tal-pjanti speċifikati hawn fuq, zieda ta' sustanzi aromatizzanti naturali kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008 ta' l-imsiemer tal-qronfol jew tal-kannella jew tahlita ta' dawn il-metodi.”;

(j) Il-Paragrafu 44(c) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“(c) Aromatizzanti, sustanzi li jagħtu t-toghma u/jew preparazzjonijiet li jagħtu t-toghma oħrajn kif definiti fl-Artikolu 3(2)(b), (d) u (h) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008 jistgħu jintużaw ukoll, imma jrid ikun hemm toghma predominanti tal-hwawar speċifikati.”;

(k) Fil-paragrafu (c) tal-paragrafi 25, 26, 27, 28, 29, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 42, 43, 45 u 46, il-kelma “preparazzjonijiet” għandha tkun sostitwita bi “preparazzjonijiet aromatizzanti”.

Artikolu 29

Emenda għad-Direttiva 2000/13/KE

Fid-Direttiva 2000/13/KE, l-Anness III għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u għandu jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strazburgu, 16 ta' Diċembru 2008.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
H.-G. PÖTTERING

Għall-Kunsill
Il-President
B. LE MAIRE

“L-ANNESS III

L-GHAŻLA TA' L-AROMATIZZANTI FIL-LISTA TA' INGREDJENTI

1. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, il-hwawar għandhom ikunu indikati bit-termini

— ‘hwawar’ jew isem jew deskrizzjoni iktar speċifiku tal-hwawar, jekk il-komponent ta' taħwir fih il-hwawar kif inhuma ddefiniti fl-Artikolu 3(2)(b), (c), (d), (e), (f), (g) u (h) tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar l-aromatizzanti u ċertu ingredjenti ta' l-ikel bi propjetajiet aromatizzanti għall-użu fi u fuq l-ikel (*);

— ‘taħwir bl-affumikazzjoni’, jew taħwir bl-affumikazzjoni prodotti minn ikel jew kategoriji jew ghejun ta' ikel (i.e. taħwir bl-affumikazzjoni prodott mill-fagu), jekk il-komponent ta' l-aroma jkun fih aromi definiti fl-Artikolu 3(2)(f) tar-Regolament KE Nru 1334/2008 u jagħti biss toghma ta' xiwi lill-ikel.

2. It-terminu ‘naturali’ għad-deskrizzjoni ta' l-aromatizzanti għandu jintuża f'konformità ma' l-Artikolu 164 tar-Regolament (KE) Nru 1334/2008.

(*) ĠU L 354, 31.12.2008, p. 34”.

Artikolu 30

Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-20 ta' Jannar 2011.

L-Artikolu 10 għandu japplika minn 18-il xahar wara d-dhul fis-seħh tal-lista Komunitarja.

L-Artikoli 26 u 28 għandhom japplikaw mid-data ta' applikazzjoni tal-lista Komunitarja.

L-Artikolu 22 għandu japplika mill-20 ta' Jannar 2009. Ikel imqiegħed fuq is-suq jew ittikkettat legalment qabel l-20 ta' Jannar 2011 li mhux konformi ma' dan ir-Regolament jista' jiġi kummerċjalizzat sad-data ta' durabbiltà minima tiegħu jew sad-data sa meta jista' jintuża.

ANNEX I

Il-lista Komunitarja tal-hwawar u tal-materjali mis-sors approvati għall-użu fl-ikel u fuq l-ikel

————

ANNEX II

Lista ta' proċessi ta' preparazzjoni ta' ikel tradizzjonali

Qtugh fi bċejjeċ	Kisi
Tishin, tisjir, hami, qali (sa 240 °C fi pressjoni atmosferika) u tisjir bi pressa (pressure cooking) (sa 120 °C)	Tibrid
Qtugh	Distillazzjoni/rettifikazzjoni
Tnixxif	Emulsifikazzjoni
Evaporazzjoni	Estrazzjoni, inkluża l-estrazzjoni permezz ta' solvent skond id-Direttiva 88/344/KEE
Fermentazzjoni	Filtrazzjoni
Thin	
Infużjoni	Maċerazzjoni
Proċessi Mikrobijoloġiċi	Taħlit
Tqaxxir	Perkolazzjoni
Ghafis	Tkessih/lfrizar
Inkaljar/Xiwi	Tgħasir
Tgħaddis	

ANNEX III

Il-preżenza ta' ċerti sustanzi

Parti A: Sustanzi li ma jistgħux jiġu miżjuda bħala tali ma' l-ikel

L-Aċidu agariku
 Aloina
 Il-Kapsajkin
 1,2-Benzopyrone, coumarin
 L-Ipericin
 Il-Beta-asarone
 1-Allyl-4-methoxybenzene, estragole
 L-Aċidu idroċijaniku
 Il-Menthofuran
 4-Allyl-1,2-dimethoxybenzene, methyleugenol
 Il-Pulegone
 Il-Kassin
 L-1-Allyl-3,4-methylene dioxy benzene, safrole
 Teucrin A
 It-Tujone (alfa u beta)

Il-Parti B: Il-livelli massimi ta' ċerti sustanzi, li jkunu preżenti b'mod naturali fl-aromatizzanti u fl-ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti, f'ċertu ikel kompost kif ikkunsmat li miegħu ġew miżjuda l-aromatizzanti u/jew l-ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti.

L-isem tas-sustanza	L-ikel kompost li l-preżenza tas-sustanza fih hija ristretta	Il-livell massimu mg/kg
Il-Beta-asarone	Ix-xorb alkoholiku	1,0
1-Allyl-4-methoxybenzene, Estragol (*)	Il-prodotti tal-halib Il-frott, il-veġetali (inklużi l-faqqiegh, il-fungi, l-għeruq, it-tuberi, il-pjanti tal-miżwed u tal-legumi), il-ġewż u ż-żrieragħ Il-prodotti tal-hut Ix-xorb mhux alkoholiku	50 50 50 10
L-Aċidu idroċijaniku	Il-qubbajt, il-marżipan jew is-sostituti tiegħu jew prodotti simili Il-frott ta' l-għadma fil-landi Ix-xorb alkoholiku	50 5 35
Il-Menthofuran	Il-ħelu li fih il-menta/pepermint, ħlief il-ħelu żgħir li jiffriska n-nifs Il-ħelu żgħir li jiffriska n-nifs Iċ-ċjuwing gamm Ix-xorb alkoholiku li fih il-menta/pepermint	500 3 000 1 000 200
4-Allyl-1,2-dimethoxy-benzene, Methyleugenol (*)	Il-prodotti tal-halib Preparazzjonijiet tal-laħam u prodotti tal-laħam, inklużi t-tjur u s-selvaġġina Preparazzjonijiet tal-hut u prodotti tal-hut Is-sopop u z-zlazi L-ikel mhux ħelu lest biex jittiekel. Ix-xorb mhux alkoholiku	20 15 10 60 20 1

L-isem tas-sustanza	L-ikel kompost li l-preżenza tas-sustanza fih hija ristretta	Il-livell massimu mg/kg
Il-Pulegone	Il-helu li fih il-menta/pepermint, hlief il-helu żgħir li jiffriska n-nifs	250
	Il-helu żgħir li jiffriska n-nifs	2 000
	Iċ-ċjuwing gamm	350
	Ix-xorb mhux alkoholiku li fih il-menta/pepermint	20
	Ix-xorb alkoholiku li fih il-menta/pepermint	100
Il-Kassin	Ix-xorb mhux alkoholiku	0,5
	L-oġġetti tal-bejgħ tal-furnara	1
	Ix-xorb alkoholiku	1,5
1-Allyl-3,4-methylene dioxy benzene, safrole (*)	Preparazzjonijiet tal-laħam u prodotti tal-laħam, inklużi t-tjur u s-selvaġġina	15
	Preparazzjonijiet tal-ħut u prodotti tal-ħut	15
	Is-sopop u z-zlazi	25
	Ix-xorb mhux alkoholiku	1
Teucrin A	Xarbiet spiritużi b'toġhma morra jew bitter (1)	5
	Likuri (2) b'toġhma morra	5
	Xorb alkoholiku iehor	2
It-Tujone (alfa u beta)	Ix-xorb alkoholiku, hlief dak prodott mill-ispeċi Artemisia	10
	Ix-xorb alkoholiku, prodott mill-ispeċi Artemisia	35
	Xorb mhux alkoholiku prodott mill-ispeċi Artemisia	0,5
Coumarin	Prodotti tal-form tradizzjonali u/jew staġonali li fihom referenza għall-kannella fl-ittikkettar	50
	Ċereali tal-kolazzjon inkluż il-meusli	20
	Prodotti tal-form fini, bl-eċċezzjoni ta' prodotti tal-form tradizzjonali u/jew staġonali li fihom referenza għall-kannella fl-ittikkettar	15
	Helu	5

(*) Il-livelli massimi m'għandhomx japplikaw meta l-kompost ta' l-ikel ma jkunx fih aromatizzanti miżjuda u l-uniċi ingredjenti ta' l-ikel miżjuda jkunu hwawar u aromatizzanti friski, imnixxa jew friżati. Wara konsultazzjoni ma' l-Istati Membri u l-Awtorità, ibbażata fuq id-data mqiegħda għad-dispożizzjoni mill-Istati Membri, dwar l-informazzjoni xjentifika l-aktar ġdida, u billi tqis l-użu ta' hwawar u aromatizzanti u preparazzjonijiet naturali ta' aromatizzanti, il-Kummissjoni, jekk ikun il-każ, tipproponi emendi għal din id-deroga.

(1) Kif definiti fl-Anness II, il-paragrafu 30 tar-Regolament (KE) 110/2008.

(2) Kif definiti fl-Anness II, il-paragrafu 32 tar-Regolament (KE) 110/2008.

ANNEX IV

Il-lista tal-materjali mis-sors li ghalihom japplikaw ir-restrizzjonijiet dwar l-użu tagħhom fil-produzzjoni tal-ħwawar u ta' l-ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet ta' tahwir

Parti A: *Il-materjali mis-sors li m'għandhomx jintużaw għall-produzzjoni ta' l-aromatizzanti u ta' l-ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti*

Il-materjal mis-sors	
L-isem bil-Latin	L-isem komuni
Il-forma tetraplojda ta' <i>Acorus calamus</i> L	Il-forma tetraplojda ta' <i>Calamus</i>

Il-Parti B: *Il-kondizzjonijiet ta' l-użu għall-aromatizzanti u għall-ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti li ġew prodotti minn ċerti materjali mis-sors*

Il-materjal mis-sors		Kondizzjonijiet għal-użu
L-isem bil-Latin	L-isem komuni	
<i>Quassia amara</i> L. u <i>Picrasma excelsa</i> (Sw)	Kwassja	L-aromatizzanti u l-ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti li ġew prodotti mill-materjal mis-sors jistgħu jintużaw biss għall-produzzjoni tax-xorb u ta' l-oġġetti tal-bejgħ tal-furnara.
<i>Laricifomes officinalis</i> (Vill.: Fr) Kotl. jew <i>Fomes officinalis</i>	Fomes officinales	L-aromatizzanti u l-ingredjenti ta' l-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti li ġew prodotti mill-materjal mis-sors jistgħu jintużaw biss għall-produzzjoni tax-xorb alkoħoliku
<i>Hypericum perforatum</i> L	St Johns wort (xorta ta' fexfiex)	
<i>Teucrium chamaedrys</i> L	Il-ġermandrija	

ANNEX V

Il-kondizzjonijiet għall-produzzjoni tal-hwawar li għaddew minn proċess termali u l-livelli massimi għal ċerti sustanzi fil-hwawar li għaddew minn proċess termali

Parti A: *Il-kondizzjonijiet għall-produzzjoni:*

- (a) It-temperatura tal-prodotti waqt l-ipproċessar m'għandhiex taqbeż l-180 °C.
- (b) It-tul taż-żmien ta' l-ipproċessar termali m'għandux jaqbeż il-15-il minuta f'temperatura ta' 180 °C b'hinijiet itwal li jikkorrispondu għal temperaturi iktar baxxi, jiġifieri rduppar tal-hin tat-tishin għal kull tnaqqis fit-temperatura b'10 °C, sa massimu ta' 12-il siegħa.
- (ċ) Matul l-ipproċessar il-pH m'għandux jaqbeż l-valur ta' 8,0.

Il-Parti B: *Il-livelli massimi għal ċerti sustanzi*

L-Ogġetti ta'	Livelli massimi µg/kg
2-amino-3,4,8-trimethylimidazo [4,5-f] quinoxaline (4,8-DiMeIQx)	50
2-amino-1-methyl-6-phenylimidazol [4,5-b]pyridine (PhIP)	50